



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1/Add.82  
19 December 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,  
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Двадцать девятая сессия  
11-29 ноября 2002 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам

ПОЛЬША

1. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Польши об осуществлении Пакта (E/C.12/4/Add.9) на своих 33-м и 34-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 ноября 2002 года (см. E/C.12/2002/SR.33 и 34), и на своем 56-м заседании, состоявшемся 29 ноября 2002 года, принял следующие заключительные замечания.

А. ВВЕДЕНИЕ

2. Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада Польши, который был подготовлен в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами. Комитет дает высокую оценку исчерпывающим письменным ответам на перечень вопросов (E/C.12/Q/POL/2) и дополнительной информации, представленной в ходе откровенного и конструктивного диалога с делегацией государства-участника.

## В. ПОЗИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ

3. Комитет высоко ценит различные конкретные меры, которые были приняты государством-участником в отчетный период в соответствии с предыдущими рекомендациями Комитета.
4. Комитет высоко ценит продолжающиеся усилия государства-участника по приведению его законодательства в соответствие с положениями Пакта и те конкретные меры, которые оно принимает в целях обеспечения в пределах своей юрисдикции пользования экономическими, социальными и культурными правами.
5. Комитет приветствует назначение в ноябре 2001 года Правительственного уполномоченного по вопросам равенства мужчин и женщин, который призван содействовать интеграции принципа равенства мужчин и женщин в политику правительства и в национальное законодательство. Кроме того, Комитет принимает к сведению, что недавно в круг обязанностей Уполномоченного были дополнительно включены вопросы, касающиеся борьбы с дискриминацией по признакам расы, этнического происхождения, религии и убеждений, возраста и сексуальной ориентации.
6. Комитет приветствует программы и меры, осуществляемые государством-участником для противодействия вызывающему тревогу росту безработицы, включая Национальную стратегию по расширению занятости и развитию людских ресурсов на 2000-2006 годы.
7. Комитет также приветствует поправки, внесенные недавно в Кодекс законов о труде, которые запрещают дискриминацию по признакам пола, возраста, инвалидности, гражданства или убеждений и гарантируют равное вознаграждение за труд равной ценности. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с новым Кодексом законов о труде в случае жалоб работников, связанных с дискриминационной практикой, бремя доказывания возлагается на работодателей.
8. Комитет приветствует внесенное недавно изменение в определение детского труда, в соответствии с которым минимальный возраст для приема на работу был повышен с 15 до 16 лет.
9. Комитет приветствует назначение в 2000 году Уполномоченного по делам детей, которому поручено осуществлять контроль за соблюдением в Польше прав ребенка.

10. Кроме того, Комитет приветствует принятие в 1997 году Хартии прав инвалидов и вступление в силу в 1998 году Закона о профессиональной и социальной реабилитации и трудоустройстве инвалидов от 27 августа 1997 года.

11. Комитет с удовлетворением отмечает предпринятые государством-участником инициативы по сокращению потребления алкогольных напитков и табакокурения в стране, включая недавно введенный запрет на продажу алкоголя несовершеннолетним, а также запрет пропаганды и рекламы табачных изделий.

#### C. ФАКТОРЫ И ТРУДНОСТИ, ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПАКТА

12. Комитет отмечает трудности, испытываемые государством-участником в связи с осуществлением закрепленных в Пакте прав, которые возникают в результате процесса перехода к рыночной экономике.

#### D. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОЗАБОЧЕННОСТЬ

13. Комитет серьезно обеспокоен недавней вспышкой проявлений ксенофобии и актов насилия в отношении определенных меньшинств, в частности в отношении евреев и рома.

14. Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило данных о проживающих в Польше рома и что оно до сих пор не приняло и не осуществляет комплексную программу по решению проблем, с которыми сталкиваются общины рома, такими, как безработица и недостаточный уровень жизни. Кроме того, Комитет выражает беспокойство в связи с высокими показателями отсева из учебных заведений учащихся из числа рома.

15. Комитет с сожалением отмечает, что он не получил от государства-участника удовлетворительного ответа на вопрос о том, пользуются ли трудящиеся-мигранты и члены их семей правом обращаться в суд. Комитет обеспокоен тем, что защита провозглашенных в Пакте прав недостаточно обеспечивается для значительного числа проживающих в Польше трудящихся-мигрантов.

16. Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы в государстве-участнике, которая после рассмотрения его предыдущего периодического доклада постоянно возрастала, и в настоящее время охватывает свыше 17% трудоспособного населения. Комитет с беспокойством отмечает, что в этом отношении особенно страдают сельские районы вследствие реструктуризации государственного сектора в сельском хозяйстве.

17. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на меры, осуществляемые государством-участником в целях борьбы с дискриминацией в отношении женщин в сфере занятости, по-прежнему сохраняется расхождение между законом и реальной практикой в плане равного вознаграждения за труд равной ценности и продвижения по службе, что было признано делегацией государства-участника.
18. Комитет также обеспокоен тем, что в государстве-участнике не принято никаких конкретных нормативных положений по борьбе с сексуальными домогательствами. Он с сожалением отмечает, что государство-участник не смогло представить никакой информации по этому вопросу ни в своем докладе, ни в письменных ответах на составленный Комитетом перечень вопросов.
19. Комитет с обеспокоенностью отмечает существование различия в отношении возраста выхода на пенсию для мужчин (65 лет) и для женщин (60 лет), что на практике приводит к установлению более низких пенсий для женщин.
20. Комитет обеспокоен тем, что минимальная заработная плата в Польше не обеспечивает трудящемуся и его семье достаточный жизненный уровень.
21. Кроме того, Комитет обеспокоен недостаточным соблюдением в государстве-участнике законов и нормативных актов о производственной безопасности, что приводит к сравнительно многочисленным несчастным случаям на производстве.
22. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что законодательство государства-участника по-прежнему содержит положения, ограничивающие право гражданских служащих вступать в профессиональные союзы и проводить забастовки.
23. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что сравнительно высокая распространенность детского труда в сельских районах, как признала делегация государства-участника, имеет негативные последствия для здоровья детей и их права на образование.
24. Комитет обеспокоен ростом практики и торговли женщинами в целях сексуальной эксплуатации.
25. Кроме того, Комитет обеспокоен большим числом сообщений о случаях бытового насилия и с сожалением отмечает недостаточность информации, представленной государством-участником по данному вопросу.

26. Комитет также обеспокоен тем, что в соответствии с действующим законодательством в государстве-участнике могут производиться принудительные выселения без предоставления альтернативного жилья, предусмотренного в Замечании общего порядка № 7 (1997 год) о принудительных выселениях.
27. Комитет сожалеет о том, что он не получил достаточной информации от государства-участника о количестве людей, проживающих за чертой бедности.
28. Комитет обеспокоен тем, что в системе государственного здравоохранения нет служб планирования семьи и что женщины не имеют доступа к доступным по цене контрацептивным средствам. Он также выражает обеспокоенность в связи с тем, что в национальных школьных программах уделяется недостаточное внимание вопросам полового воспитания и репродуктивного здоровья.
29. Комитет обеспокоен рестриктивными законами в отношении абортов, вследствие которых значительное число женщин подвергает риску свое здоровье, прибегая к услугам лиц, производящим нелегальные аборты.
30. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с признаваемым государством-участником высоким уровнем сердечно-сосудистых заболеваний.
31. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с высокими показателями числа людей, страдающих психическими расстройствами, и столь же высокими показателями количества детей и молодых взрослых, которым требовалась психологическая помощь в течение отчетного периода.
32. Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не представило достаточной информации о программах по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

## Е. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

33. Комитет просит государство-участник разъяснить в своем пятом периодическом докладе, могут ли лица, находящиеся на его территории, ссылаться в национальных судах на права, провозглашенные в Пакте, и просит сообщить о соответствующих правовых прецедентах, если таковые имеются, касающихся осуществления положений Пакта. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику принять меры для повышения уровня осведомленности населения о положениях Пакта и о возможности ссылаться на эти положения в судах.

34. Комитет рекомендует государству-участнику сформулировать и осуществлять всеобъемлющий национальный план действий по поощрению и защите прав человека, как это рекомендовано в пункте 71 Венской Декларации и Программы действий, принятых в 1993 году. Комитет просит государство-участник включить в своей следующий периодический доклад копию национального плана действий и информацию о его осуществлении.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательные и иные меры в целях запрещения и преследования организаций, разжигающих или поощряющих расовую дискриминацию.

36. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник представить обновленную информацию о населении рома и принять всеобъемлющую программу действий для ликвидации препятствий на пути развития рома, включая меры по обеспечению эффективных средств защиты в случаях дискриминации рома в области занятости, в жилищной сфере и здравоохранении. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с низкой посещаемостью школ и высоким уровнем отсева учащихся из числа рома и обеспечить их интеграцию в обычные классы наравне с другими польскими детьми.

37. С учетом многочисленности трудящихся-мигрантов в Польше Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективную защиту прав трудящихся-мигрантов и их семей в соответствии с Пактом.

38. Для решения проблемы безработицы Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по осуществлению соответствующих национальных планов действий в целях адаптации рабочей силы к изменяющемуся рынку труда и обеспечения альтернативных источников дохода трудящимся, которых затрагивают программы реструктуризации, особенно в тяжелой промышленности и сельском хозяйстве.
39. Комитет напоминает свою предыдущую рекомендацию о том, что государство-участнику надлежит обеспечить соблюдение законодательных норм и административных положений, гарантирующих равную оплату труда мужчин и женщин и равные возможности для продвижения по службе, при этом руководствуясь исключительно критериями трудового стажа и профессиональной пригодности. Комитет призывает принять проект закона о равном статусе мужчин и женщин, который в настоящее время находится на рассмотрении сената государства-участника.
40. Кроме того, Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию государству-участнику, о том что сексуальные домогательства должны быть запрещены законом, и настоятельно призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию по вопросу о сексуальных домогательствах.
41. Комитет рекомендует установить одинаковый возраст выхода на пенсию для мужчин и женщин.
42. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику проводить регулярную оценку и корректировку минимальной заработной платы на основе прожиточного минимума для обеспечения трудящегося и его семье достаточного жизненного уровня.
43. Комитет напоминает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику активизировать усилия по обеспечению надлежащего соблюдения законодательства о производственной безопасности, в частности посредством выделения достаточных средств Государственной инспекции труда и применения эффективных санкций в отношении нарушений норм безопасности.
44. Комитет рекомендует внести изменения в законодательство о гражданской службе в целях снятия ограничений в отношении права гражданских служащих вступать в профсоюзы и их права проводить забастовки в свете комментариев, которые в 2001 году сформулировал Комитет экспертов Международной организации труда относительно Конвенции о свободе ассоциации и защите прав на организацию (№ 87).

45. Кроме того, Комитет рекомендует принять законодательство о регулировании детского труда в сельских районах для обеспечения защиты в полном объеме права на охрану здоровья и права на образование работающих детей.
46. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по борьбе с торговлей женщинами, в том числе посредством обеспечения судебного преследования лиц, занимающихся такой торговлей, и ратифицировать международные договоры, направленные на расширение межгосударственного сотрудничества в этой области, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Комитет просит государство-участник сообщить в своем следующем периодическом докладе о достигнутом в данной области прогрессе.
47. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить программы и увеличить бюджетные ассигнования, направленные на борьбу с бытовым насилием, включая, среди прочего, создание достаточного числа доступных центров чрезвычайной помощи, где жертвы бытового насилия могут получить безопасное убежище и консультативную помощь.
48. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы условия допускаемых принудительных выселений были определены законом, содержащим положения об удовлетворении потребности выселяемых лиц в альтернативном жилье, как это предусмотрено в Замечании общего порядка Комитета № 7 о принудительных выселениях.
49. Комитет рекомендует государству-участнику установить тщательный контроль за уровнем нищеты и включить в следующий периодический доклад дезагрегированные и сопоставимые данные о количестве людей, живущих за чертой бедности. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник в полной мере учитывать права человека, в том числе экономические, социальные и культурные права, при разработке национальной стратегии борьбы с нищетой. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом 4 мая 2001 года Заявление по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (E/2002/22 - E/C.12/2001/17, приложение VII).
50. Кроме того, Комитет рекомендует создать в системе государственного здравоохранения службы планирования семьи, обеспечить доступность контрацептивных средств по приемлемым ценам и включить в программы государственных школ вопросы полового воспитания и репродуктивного здоровья.



51. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, включая сопоставимые данные, о проблеме аборт в Польше и о мерах законодательного или иного характера, включая обзор его нынешнего законодательства, которые были им приняты в целях защиты женщин от нелегальных и небезопасных абортов.
52. Учитывая высокий уровень смертности от сердечно-сосудистых заболеваний, Комитет рекомендует государству-участнику тщательно следить за ситуацией и включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные и сопоставимые данные, содержащие документальные свидетельства о результатах мер, принимаемых в этой области.
53. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию об условиях содержания больных в психиатрических стационарных клиниках и включить данные, содержащие документальные свидетельства о результатах осуществления Программы по охране психического здоровья.
54. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о конкретных результатах выполнения Хартии прав инвалидов (1997 года), а также Закона о профессиональной и социальной реабилитации и трудоустройстве инвалидов (1998 года).
55. Комитет также просит государство-участник представить информацию о законодательстве и программах, касающихся ВИЧ-инфицированных лиц и больных СПИДом, как это предлагается в перечне вопросов, которые надлежит принять к сведению в связи с настоящим докладом.
56. Комитет призывает государство-участник обеспечить преподавание прав человека на всех уровнях школьного образования и повысить осведомленность о правах человека, и в частности об экономических, социальных и культурных правах, среди государственных служащих и судебных работников.
57. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет о всех принятых по их выполнению мерах.

58. В заключение Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад к 30 июня 2007 года и призывает государство-участник консультироваться с неправительственными организациями и другими членами гражданского общества в процессе подготовки этого доклада.

-----